

慕尼黑的节日和风俗

Feste, Feiertage und Brauchtums in
München



十二月 Dezember

w lat. *decem* = zehn

10

Adventszeit基督降临节 / 将临期
(Der erste Adventssontag 27.11-3 Dez. ~Heiliger
Abend 24.Dez;)

名称由来: von lat.: *adventus* „Ankunft“, dazu *advenit* „er kommt“, 将临期

- a) Adventskalender基督降临节历
- b) Adventskranz降临节花环
- c) Weihnachtsgebäck
- d) 圣诞市场Christkindlmarkt、热红酒Glühwein
- e) 6.Dez Nikolaustag
- f) Feuerzangenbowle
- g) 工作单位进行Weihnachtsfeier
- h) 天主教家庭摆放 Weihnachtskrippe (圣诞节前几天摆出, 到三王来朝节撤掉)

a) Adventskalender 基督降临节历



a) Adventskalender 基督降临节历



- Der Adventskalender ist heute meist ein „Dezemberkalender“ – das heißt, er beginnt nicht am ersten Adventssonntag, sondern am 1. Dezember.

- 基督降临节节历在今天等于十二月的月历，从12月1日开始，而不是从第一个 Adventssonntag 开始
- 一般有24扇门或者小口袋，小孩可以从12月1日起每天从里面拿一个小礼物，一直拿到24号 Heiliger Abend

a) Adventskalender 基督降临时节历



a) Adventskalender 基督降临节历



史上最牛的
Advents-
kalender
—
Wallen-
fels'schen
Haus in
Gießen,
Hessen

b) Adventskranz降临节花环

w 四支蜡烛插在冷杉枝编成的环上，每个Adventssontag多点燃一支



b) Adventskranz 降临节花环

第二个
Adventssonntag
以及之后的一周



c) Weihnachtsgebäck

w Plätzchen/Kekse



c) Weihnachtsgebäck

w Lebkuchen



c) Weihnachtsgebäck

w Stollen



d) 圣诞市场Christkindlmarkt

w 热红酒Glühwein



d) 圣诞市场Christkindlmarkt

w 为什么叫做Christkindlmarkt?



e) 6.Dez Nikolaustag 圣尼古拉斯日

- w 圣尼古拉斯，圣诞老人的原型，历史上确有其人，约公元300年左右的一位好心的主教，传说给小孩分发小礼物，在前一天的晚上在家庭和一些Verein，1个装扮成Nikolaus，经常还有一个人装扮成Krampus / Knecht Rupprecht，有一个棍子，会打人，Nikolaus给乖孩子分发礼物，Krampus会给不乖的孩子扔进口袋，带走，所以小孩们很怕。在一些Vereine 和公司里面，会通过Nikolaus和Krampus的方式来给同事 Feedback
- w 公司和有的商店会在这一天分发小礼品（z.B.圣诞老人巧克力），街上可以看到打扮成Nikolaus的漂亮小MM（z.B.搞促销）

e) 6.Dez Nikolaustag 圣尼古拉斯日



w Nikolaus (后面站着的两个就是Krampus, 随时准备惩罚Nikolaus说要惩罚的人)

f) Feuerzangenbowle

W 是一种德国传统圣诞节和除夕夜饮品，和热红酒(Glühwein)味道相似，下面是一个用火加热的玻璃缸，里面有红酒，果汁，插上丁香的桔子，还有肉桂，香料等等，在玻璃缸上面放一根铁条，铁条上面放一个圆锥状的糖块

(Zuckerhut)，吃时点燃糖块，糖块会慢慢融化，流到下面的酒里面，因为糖块上的火焰很大，可以代替蜡烛，所以很有气氛，很温馨。



f) Feuerzangenbowle



- w 同时**Feuerzangenbowle**也是一个同名电影的名字，这部电影甚至比酒本身更有名，是一个传统的圣诞节电影，很老很老的黑白电影，每到圣诞节的时候必放，讲的是一堆人一边喝**Feuerzangenbowle**一边讲述一个故事：作家Pfeiffer先生很羡慕他的朋友，上过小学，而他却是家庭教师教大的。于是他变打扮成学生的模样，在小学里面呆了几个星期，体验学生生活。发生了很多很有趣的事情，很搞笑的一个喜剧片。
- w Der TU Film在Adventszeit的保留节目，需提前报名，另StuSta也有类似的边看电影边喝酒的活动

Adventszeit 基督降临节 / 将临期

(Der erste Adventssontag 27.11-3 Dez. ~ Heiliger
Abend 24. Dez;)



g) 工作单位进行 Weihnachtsfeier
h) 天主教家庭摆放 Weihnachtskrippe (圣诞节前
几天摆出，一直到三王来朝节
之后撤掉)

Heiliger Abend平安夜 (24.Dez)

a) 交换礼物，放在圣诞树周围，唱圣诞歌，小孩演奏乐曲。父母给小孩会讲故事。

在南德孩子们会被告知礼物是由Christkindl拿来的，在北德则是圣诞老人Weihnachtsmann.

b) 食物：简单，根据地区有所不同，在德国流行晚上吃土豆沙拉加香肠，（因为之前一直在吃饼干等等吃的很饱）也有吃的很复杂的

c) 商店下午2点钟关门

因为2点之后为Stiller Tag, 禁止一切娱乐活动，酒吧、夜店全部关门，不要大声喧哗，叫嚷，（否则违法！）和过路的陌生人可以互道Frohe Weihnachten

Heiliger Abend平安夜 (24.Dez)

d)教堂举行子夜弥撒Weihnachtmesse (Mette)

子夜弥撒压轴曲目：

Stille Nacht! Heilige Nacht!

Alles schläft, einsam wacht

nur das traute, heilige Paar.

Holder Knab im lockigten Haar:

Schlafe in himmlischer Ruh!

Schlafe in himmlicher Ruh!

(以下变换歌词重复6遍)

Weihnachten: 1. Weihnachtstag(25.Dez.);
2. Weihnachtstag(26.Dez.)

第一个圣诞假日和第二个圣诞假日
法定休假日

- w 也可送礼物，吃Gans，圣诞烤鹅，或者Ente，圣诞烤鸭
- w 节后的第一个工作日
商店开始打折
(Winterschlussverkauf)
摩拳擦掌，准备抢购。



一月 Januar

w v. lat. *ianua* „Tür, Zugang“,
罗马神Janus, 有两张脸, 代
表着新旧交替



Neujahr元旦(1.Jan)

- w 在除夕夜（Silvester）Party，狂欢，和朋友过。如果拜访德国人家不要送新年礼物，拿吃的喝的就行了（拿喝的肯定对，拿吃的就最好先问一下了J）
- w 12点放烟花，极少有中国的二踢脚（China Böller），小八支（Knallfrösche）开香槟，互道“Gutes neues Jahr!”
- w 慕尼黑的大型烟花燃放点：
Friedensengel, Leopold, Marienplatz, Schloss Nymphenburg, Olympiapark

Heilige Drei König / Dreikönigstag

三王来朝节(6.Jan.)

- W 三王来朝节是天主教的传统，指的在马太福音中提到的东方三贤者
- W 三位贤者（占星术士、三博士Weisen, Magier, Könige）观察到了一颗新星升起了，他们就追随着这颗星来到了耶路撒冷，为新出生的犹太王表示敬意。三位贤者给新生的耶稣送去了金子、乳香和没药（Gold, Weihrauch und Myrrhe），金子是给新出生的君王的合适的礼物，庙宇里面的乳香是给将来以色列的教皇的礼物，没药是一种治病的植物，是献给神送给人间的医生的礼物。
- W 在三贤者（三博士）到了耶路撒冷之后，希律王让他们告诉他圣婴的出生地，为了除掉新出生的犹太君王，他下令杀死所有伯利恒及周边新出生的两岁一下的婴儿——三王来朝成为了伯利恒屠婴伏笔。
- W 根据诗篇第72节第10句和以赛亚书第60节，国王们将礼物送给了耶稣，所以在基督教的传说中三位贤者就被说成了三位国王。
- W 在天主教和新教的教会里，6.Jan.正确的名字叫做“主显圣节”（Epiphanias, Epiphanie），为纪念在圣经中耶稣通过三件事情显示了其神的一面：三王来朝、约旦河的洗礼和加纳的婚礼（Anbetung durch die Magier, die Taufe im Jordan und der Wunder von Kana.）

Heilige Drei König / Dreikönigstag

三王来朝节(6.Jan.)



w Sandro Botticelli: Adorazione dei Magi (Anbetung der heiligen drei Könige), ca. 1475, Uffizien
w 波提切利名画：三贤士朝觐，ca.1475，现藏佛罗伦萨乌菲兹美术馆

Heilige Drei König / Dreikönigstag

三王来朝节(6.Jan.)



w

Kindermord in Betlehem 伯利恒屠婴, Alte Pinakothek, München

Heilige Drei König / Dreikönigstag

三王来朝节(6.Jan.)



w

Les Noces de Cana/ The Wedding Feast at Cana 加纳的婚礼 Paolo CALIARI /VÉRONÈSE 1563, 卢浮宫
馆藏, 蒙娜丽莎的正对面的整堵墙

Heilige Drei König / Dreikönigstag

三王来朝节(6.Jan.)

w 搞笑版

第一个国王: “啊！玛丽亚，约瑟夫，恭喜恭喜啊！我们是东方来的四个国王，来觐见新出生的婴孩。”

玛丽亚: “为什么有4个？新约说只有3个呀。”

第四个国王: “现在我们是四个，带来了金子，乳香，没药和RED BULL。”

玛丽亚: “RED BULL，一头牛？”（转向约瑟夫）“我已经有一头牛了。”

第四个国王: “玛丽亚——RED BULL是能量饮品，可以赋予翅膀，否则天上怎么会有这么多小天使飞来飞去呢？”



二月 Februar

- w lat. *februare* = reinigen. Er wurde nach dem römischen Reinigungsfest Februa benannt.
- w 由罗马的清洗节Februa而来



Schneeglöckchen
雪花莲

Fasching (Fastnacht, Karneval)

狂欢节 / 嘉年华（中国的春节前后或春节后一个月）

- w 理论上狂欢节 Fasching/Fastnacht从三王节之后一直到圣灰星期三 Aschmittwoch之前，但高潮是从圣灰星期三之前的星期四 Weiberfastnacht / Schmotziger Donnerstag开始到狂欢星期二 Faschingdienstag
- w 大高潮： Rosenmontag玫瑰星期一, Faschingdienstag狂欢星期二 (24.Feb.2009)
- w Faschingdienstag往往会在中国的春节前后，或者比中国的春节晚整整一个月
- w 来源与异教徒的驱除冬天的一种形式。天主教将其和四旬斋联系起来，为了在四旬斋戒前尽情享乐。人们会乔装打扮，举办化妆舞会等等。在 Weiberfastnacht / Schmotziger Donnerstag在莱茵地区女人会剪男人的领带。
- w 慕尼黑没有大型的狂欢节踩街游行（小型的在某些城区有），但人群会聚集在Marienplatz和Viktualienmarkt狂欢。Viktualienmarkt有 Tanz der Marktfrauen 卖菜女之舞

Fasching (Fastnacht, Karneval)

狂欢节 / 嘉年华（中国的春节前后或春节后一个月）

w 狂欢节和中国春节的关系

- a 因为天主教四旬斋持续**46**天，如果春分在农历二月十五之前，则Fasching则在春节前后；如果春分在农历二月十五之后，Fasching则在春节后的一个月。

z.B.

a 2007 春分	二月初三; 21. März Mittwoch
→ 春分后第一次月圆为	二月十五; 2. April Montag
→ 春分后第一次月圆后的第一个星期日	二月廿一; 8. April Sonntag ✓
=Ostersonntag	二月二十; 7. April ✓
-1 Tage = Karsamstag:	正月初三; 20. Feb Dienstag ✓
-46 Day = Faschingsdienstag:	(刚好年初三)
a 2008 春分	二月十三; 20. März Donnerstag
→ 春分后第一次月圆为	二月十五; 22. März Samstag
→ 春分后第一次月圆后的第一个星期日	二月十六; 23. März Sonntag ✓
=Ostersonntag	二月十五; 22. März ✓
-1 Tage = Karsamstag:	十二月廿九; 5. Feb Dienstag ✓
-46 Day = Faschingsdienstag:	(刚好年三十前一天，小年夜)

Fasching (Fastnacht, Karneval)

狂欢节 / 嘉年华（中国的春节前后或春节后一个月）

w 狂欢节和中国春节的关系

- a 因为天主教四旬斋持续**46**天，如果春分在农历二月十五之前，则Fasching则在春节前后；如果春分在农历二月十五之后，Fasching则在春节后的一个月。

z.B.

a 2009 春分	二月廿四; 20. März Freitag
→ 春分后第一次月圆为	三月十五; 10. April Freitag
→ 春分后第一次月圆后的第一个星期日	三月十七; 12. April Sonntag ✓
=Ostersonntag	三月十六; 11. April ✓
-1 Tage = Karsamstag:	一月三十; 24. Feb Dienstag ✓
-46 Day = Faschingsdienstag	(比春节晚了整整一个月)
a 2010 春分	二月初六; 21. März Sonntag
→ 春分后第一次月圆为	二月十五; 30. März Dienstag
→ 春分后第一次月圆后的第一个星期日	二月二十; 4. April Sonntag ✓
=Ostersonntag	二月十八; 2. April ✓
-1 Tage = Karsamstag:	正月初三; 16. Feb Dienstag ✓
-46 Day = Faschingsdienstag	(刚好年初三)

Fasching (Fastnacht, Karneval)

狂欢节 / 嘉年华（中国的春节前后或春节后一个月）



- 小型彩车游行

Fasching (Fastnacht, Karneval) 狂欢节 / 嘉年华（中国的春节前后或春节后一个月）



Fasching (Fastnacht, Karneval)

狂欢节 / 嘉年华（中国的春节前后或春节后一个月）



- Viktualienmarkt 人山人海

Fasching (Fastnacht, Karneval)

狂欢节 / 嘉年华（中国的春节前后或春节后一个月）



• 学生宿舍的化妆舞会

Fasching (Fastnacht, Karneval)

狂欢节 / 嘉年华（中国的春节前后或春节后一个月）



- 学生宿舍的化妆舞会



Fasching (Fastnacht, Karneval)

狂欢节 / 嘉年华 (中国的春节前后或春节后一个月)



- 狂欢节个性打扮

Fastenzeit 天主教四旬斋 (圣灰星期三Aschermittwoch～卡尔星期六Karsamstag)

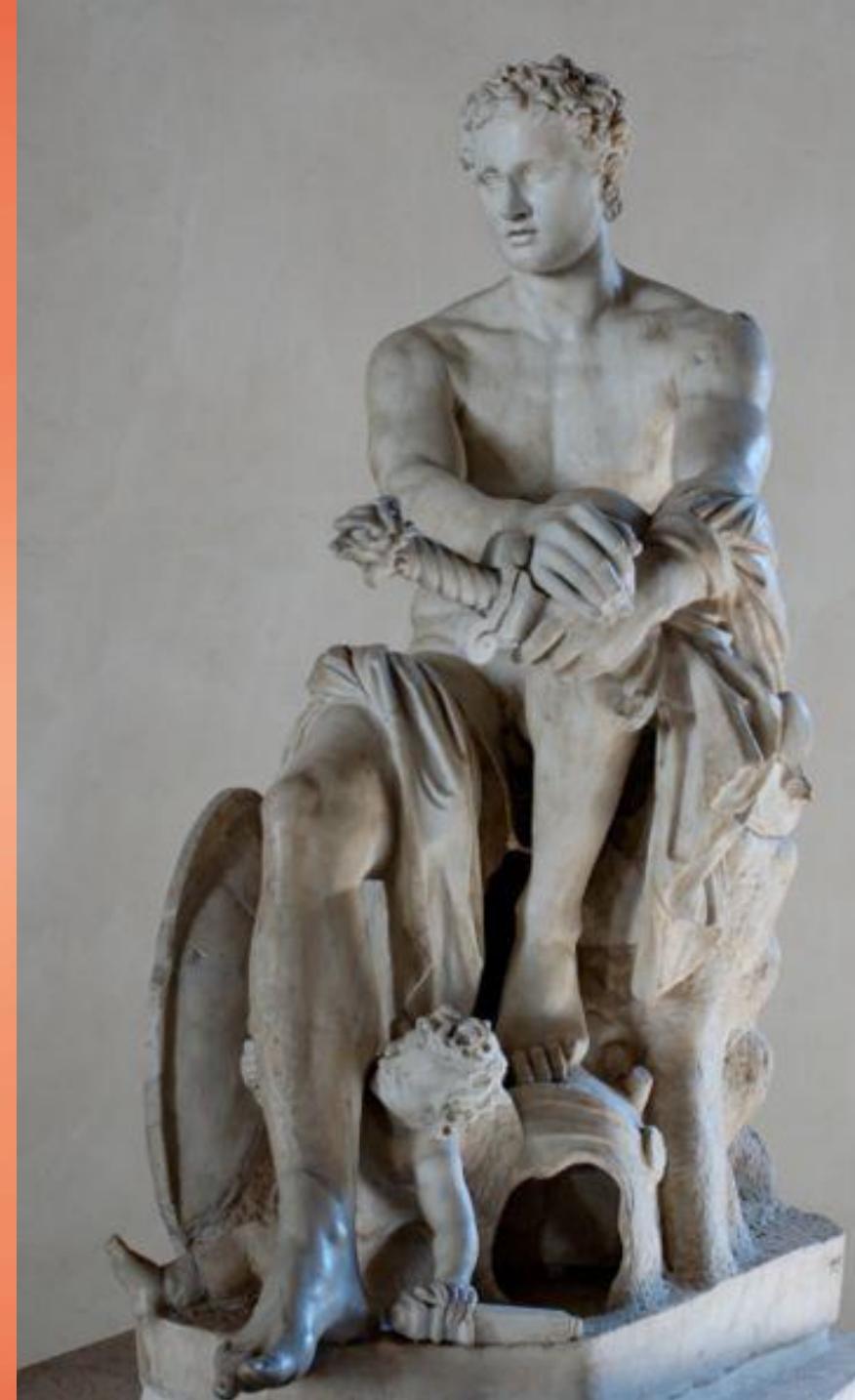
- w 从Aschermittwoch圣灰星期三一直到Karsamstag卡尔星期六，在具体操作上持续**46**天，为纪念耶稣在荒野(Würste)度过的**40**昼夜。（马太福音第四节：1.当时，耶稣被圣灵引到旷野，受魔鬼的试探。2.他禁食四十昼夜，后来就饿了。）
- w 大斋首日：
 - a Aschermittwoch圣灰星期三 / 大斋首日（25.Feb.2009, Stiller Tag, Tanzverbot。复活节星期日倒数**46**天）
 - a 在圣灰星期三，牧师或神父会用去年圣枝主日用过的棕榈枝烧成的灰，在信众的额上画上十字记号。
 - a Politischer Aschermittwoch
- w 大学在斋戒期间放假，开学在Osterwoche之后

Fastenzeit 天主教四旬斋 (圣灰星期三 Aschermittwoch～卡尔星期六Karsamstag)

- W 传统斋戒不能吃肉，吃奶制品，喝红酒和吃鸡蛋。在卡尔周的时候和复活节时候礼拜，参加复活节时的告解圣事。
- W 现在很少有人进行传统的斋戒，但是一些天主教徒还是会有意识的拒绝一些东西，比如不喝酒，不抽烟，不看电视。
- W 因为在斋月里面虽然不能吃，但是啤酒是当作粮食对待，所以慕尼黑的僧人们发明了7.8%酒精含量的Starkbier，Starkbier喝了之后很饱，在喝的时候感觉不出醉意，但是走出修道院，会突然醉倒。所以喝Starkbier一定要小心。在慕尼黑的Nockherberg (U1,2 Kolumbusplatz)有一个Starkbierstammtisch，那里在Fastenzeit期间每天都像过啤酒节。

三月 März

w 来源于战神Mars



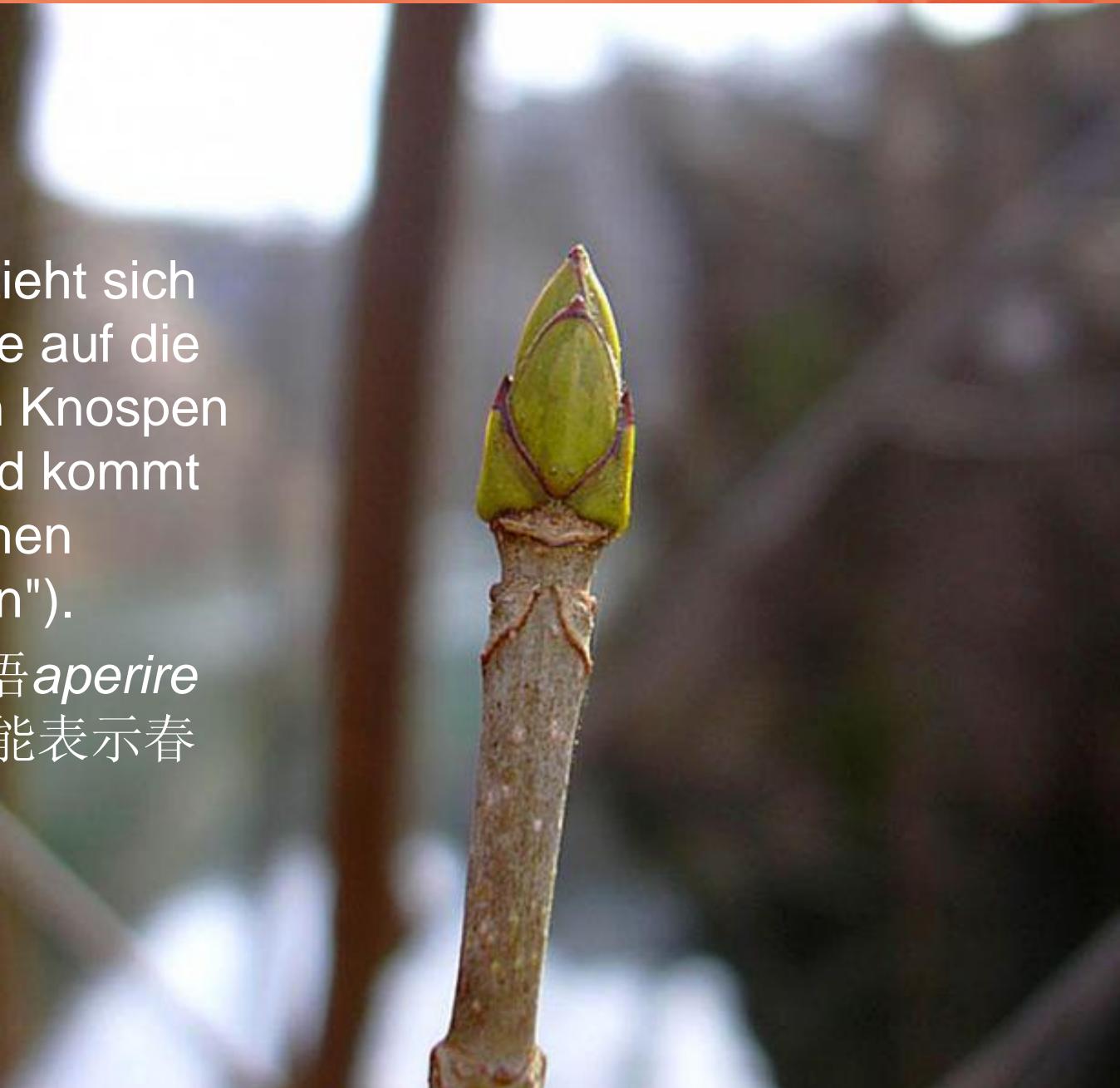
St. Patrick's Day 圣派屈克日 (17. März)

- 纪念爱尔兰第一个天主教传教士圣派屈克，爱尔兰的民族宗教领袖。
- 从1996年开始，慕尼黑的爱尔兰人每年举行庆祝，从 Münchener Freiheit 到 Odeonsplatz 有2公里的游行，Leopoldstr. Ludwigstr. 封街。
- 绿色，为三叶草(Kleeblatt)祝圣，三叶草为圣派屈克的象征



四月 April

- w Der Name bezieht sich möglicherweise auf die sich öffnenden Knospen im Frühling und kommt vom Lateinischen *aperire* ("öffnen").
- w April源于拉丁语*aperire* ("öffnen"), 可能表示春天开放的花蕾。



Ostern 复活节

(Ostersonntag: 每年春分之后的第一次月圆后的星期日)

- 德语Ostern和英语Easter有相同的词根，语源学有不同的解释。
- 纪念耶稣在最后的晚餐，上十字架后复活。
- 一些复活节的风俗和标志本与天主教无关，来源与异教的“春节”，教会将其和耶稣基督的复活相结合。
- 中小学放假两周：Karwoche和Osterwoche放假
- 教堂从濯足日（Gründonnerstag）晚上一直到卡尔星期六（Karsamstag）晚上不敲钟
- 在Ostersonntag小孩在花园里找复活节彩蛋，小孩会被告知，复活节彩蛋是复活节兔子所藏。复活节兔子是孕育、多产的象征。

Gründonnerstag 绿色星期四 / 灌足日 (9. Apr.2009, Ostersonntag之前的周四)

w Stiller Tag, Tanzverbot

w 其他名称：灌足节（由英语的*Maundy Thursday*翻译过来，拉丁语*dies mandati: "Tag der Fußwaschung"*, 灌足日）；*dies cenae domini* („Tag des Abendmahls des Herrn“, 最后的晚餐日)；*dies absolutionis* („Tag der Sündenvergebung“, 赦罪日)；*dies indulgentiae* („Ablasstag“赦免日)；*dies azymorum* („Tag der ungesäuerten Brote“, 未发酵面包日)

w 为纪念耶稣基督在上十字架前和12门徒进行最后的晚餐。

■ Nachdem Jesus von Nazaret mit seinen Jüngern am Vorabend seines Kreuzestodes das letzte Abendmahl (heute gefeiert am Gründonnerstag) gehalten hatte, wusch er ihnen laut dem Johannesevangelium (Joh 13, 1–20) nacheinander die Füße und trocknete sie mit dem Tuch, das ihn umgärtete. Durch dieses Beispiel wollte er zeigen, dass auch sie untereinander zum Dienen bereit sein müssen.

耶稣在与使徒们吃他上十字架之前的最后晚餐之后，根据约翰福音（约翰福音第13节1—20句）他依次洗门徒的脚，并用自己所束的手帕擦干。通过这个例子为了说明门徒们应该甘心乐意地彼此服事

■ Petrus wollte sich von Jesus die Füße zunächst nicht waschen lassen, ließ es aber geschehen, nachdem Jesus ihm sagte: „Wenn ich dir die Füße nicht wasche, hast du keinen Anteil an mir.“

当主为门徒洗脚，轮到彼得时，彼得原本不敢接受主的洗脚，但当主回答说“我若不洗你，你就与我无分了”，彼得还是接受了。

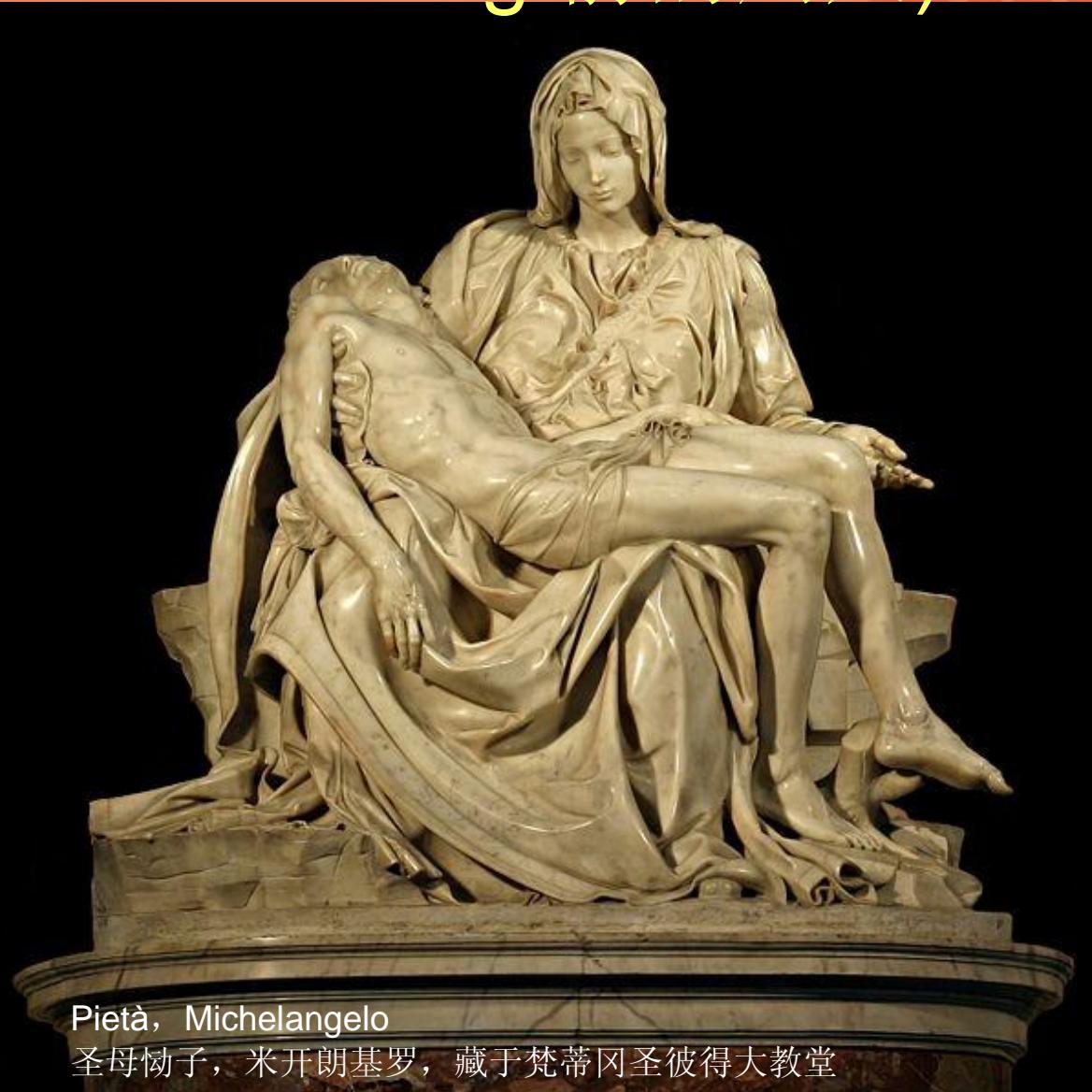
w 吃绿色的蔬菜

Karfreitag 卡尔星期五 / 耶稣受难节 (10. Apr. 2009, Ostersonntag前的周五)

- 法定假日，而且为全年中最严格的**Stiller Tag**，禁止所有形式的在有吧台的空间里面的音乐演出（酒吧，夜店全部关门）
- 禁肉，禁酒，禁欲，禁音乐，不准跳舞，禁公开的体育活动。夜店酒吧全部关门，剧院不能演喜剧，电视台不放搞笑片（很多会放圣经电影**Bibelfilm**），不转播体育比赛，教堂无钟声。
- 是复活节三日庆典第一天，根据当前历法推算，耶稣受难是在犹太历尼散月十四日，按照当前的历法推算是儒略历公元33年4月2日星期四—4月3日星期五，格里历33年3月31日星期四—4月1日星期五。这一天是一个满月日。
- 因为耶稣受难是在星期五，所以星期五有些单位食堂不提供肉类食品，只有鱼类。学校食堂在星期五一般也都会提供鱼。
- In einigen Gemeinden ziehen stattdessen Kinder und Jugendliche mit speziellen Ratschen / Klappern durch das Dorf, um zum Gottesdienst zu rufen und das Angelusläuten zu ersetzen.
在卡尔星期五小孩用特制的**Ratschen**发出响声来代替教堂的晨祷、午祷和晚祷的钟声。

Karsamstag卡尔星期六 (11. Apr. 2009, Ostersonntag 前的周六)

- w Stiller Tag,
Tanzverboten
- w 卡尔星期六是教会纪念死去的耶稣并且进行斋戒、祷告，等待他的复活。教会会挂Pietà
- w 教堂不敲钟
- w 小孩会拿着Ratschen走家窜户，进行募捐或者讨要糖果



Pietà, Michelangelo
圣母恸子，米开朗基罗，藏于梵蒂冈圣彼得大教堂

Ostersonntag 复活节星期日 (12. Apr. 2009, 春分月圆之后的第一个星期日)

- 耶稣复活
 - 斋戒取消，开斋节
 - 小孩在花园里找复活节彩蛋（Ostereier）和糖果，小孩会被告知，复活节彩蛋是复活节兔子（Osterhase）所藏。复活节兔子是孕育、多产的象征。
 - 撞蛋游戏
 - 烤的蛋糕做成兔子形状
- Ostermontag** 复活节星期一
法定假日，不上班，不上学

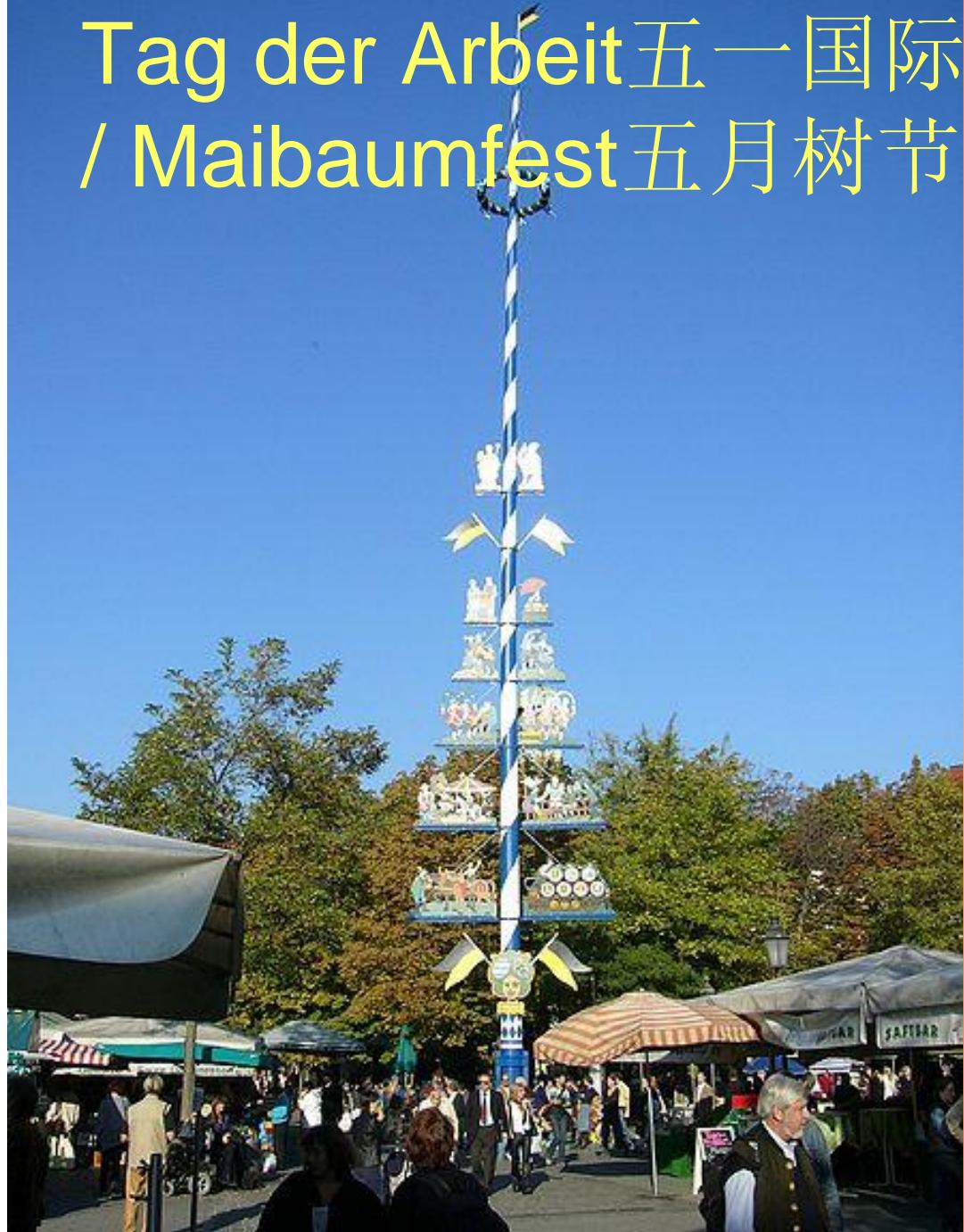


五月 Mai

- w Mai ist nach Jupiter Maius benannt, dem römischen Gott des Frühlings und des Wachstums.
- w Jupiter Maius, () 朱庇特，罗马的春神和生长之神



Tag der Arbeit五一国际 / Maibaumfest五月树节



劳动节 (1. Mai)

- w 在30.April的晚上Tanz in den Mai, 在 Maibaum周围跳舞。
- w 在30.April晚上或者 1.Mai早上由 Burschenverein 树立五月树, Maibaum 3-4年一换。
- w 穿节日盛装 (Dirndl, Lederhose) 跳舞, 喝酒
- w 相亲 (verkuppeln) 的日子

Maibaumfest 五月树节



五月树树立全过程——长长的五月树躺在村广场前

Maibaumfest 五月树节



五月树立全过程——他们在琢磨着什么？

Maibaumfest 五月树节



五月树树立全过程——五月树尾部特写

Maibaumfest 五月树节



五月树树立全过程——小MM跳的很可爱



Maibaumfest 五月树节



Dösch
五月树立全过程——开始架杆

Maibaumfest 五月树节



五月树树立全过程——开始架杆



Maibaumfest

五月树节

五月树树立全过程——树越高，架杆也越长



五月树立全过程——Coole Burschen!

Maibaumfest 五月树节

Maibaumfest 五月树节



五月树树立全过程——Coole Burschen!

Maibaumfest 五月树节



五月树树立全过程——快架好了，下面的杆子是密密麻麻

Maibaumfest 五月树节



五月树树立全过程——敲桩、升旗、唱国歌、结束！



- Maibaumwachen und Maibaumklauen
如果被偷了，提5大桶啤酒去赎吧！J

Christi Himmelfahrt基督升天日 (21. Mai. 2009, Ostersonntag后第39天)

- 法定节假日，不上班、不上学。
- 纪念耶稣基督在复活四十天后升天一事，是一个星期四



六月 Juni

w Jupiter 的老婆Juno，希腊神Zeus的老婆天后赫拉Hera

• Juno, Hera

Pfingsten 圣灵降临节 / 五旬节 (Ostern 之后的第50天开始的一周, Pfingstmontag 2009: 1. Juni)

- w Pfingstmontag 为法定节假日，不上班、不上学、商店不开门
- w 希腊语，第五十天的意思。耶稣基督在这一天以鸽子的形象将火舌（圣灵）传给使徒，使得使徒能够说各种各样的方言，到各地去传教。（见使徒行传第二节）
- w 中小学放假2周



Fronleichnam 基督圣体节 (Pfingsten 后的第二个星期四 11. Juni, 2009)

- w 法定节假日，不上班、不上学、不卖菜
- w Das Fronleichnamsfest, kurz: *Fronleichnam* (von mittelhochdeutsch: *vrônlîcham*, das aus *der vrône lîcham* entstanden ist, was „Leib des Herrn“ bedeutet; kirchenlat.: *Corpus Domini*)
古德语，基督圣体的意思
- w 早上在Marienplatz和Ludwigstr.有教会的游行
(Prozession)





©2005 Martin Schmitz/ ganz-muenchen.de

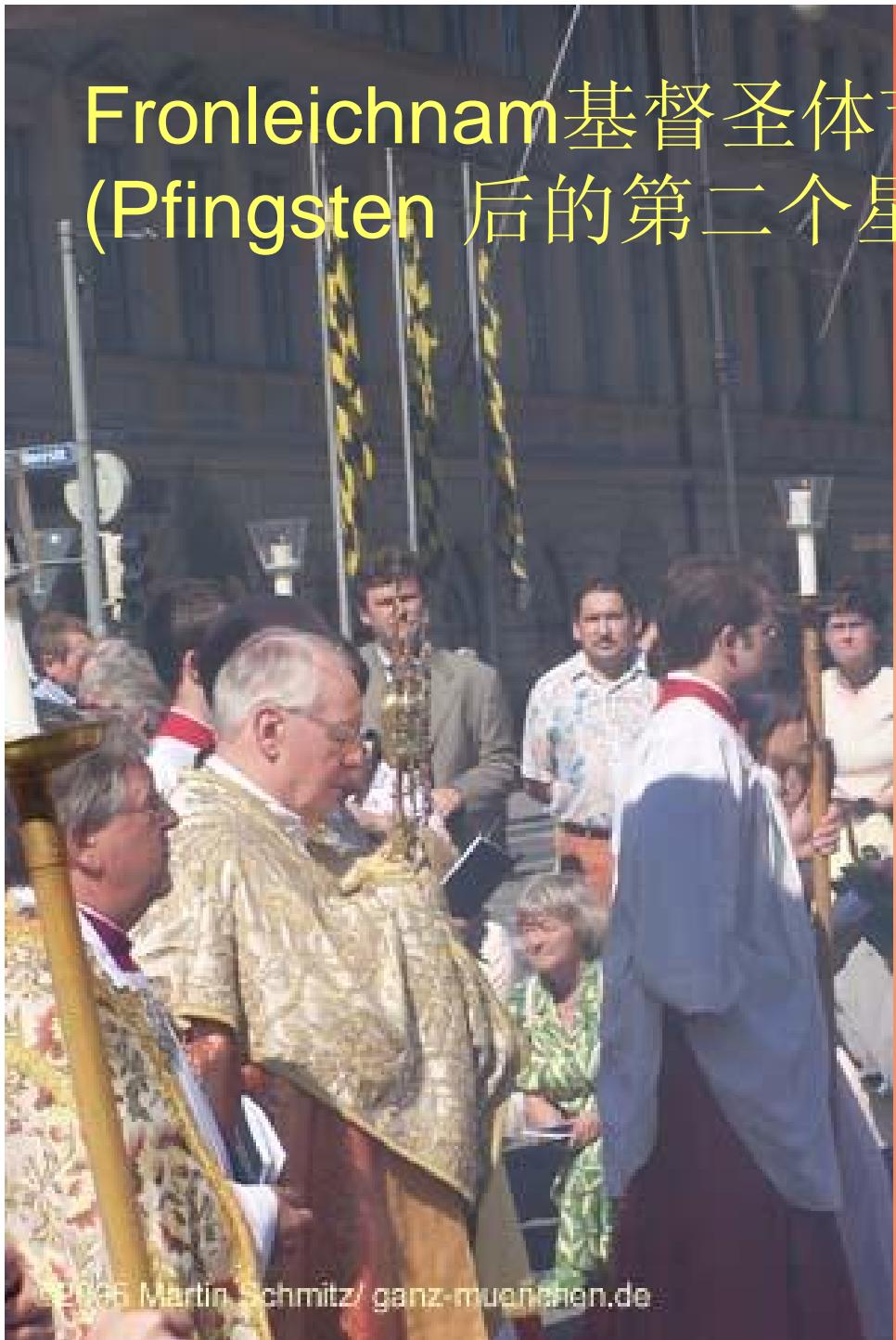
Fronleichnam基督圣体节 (Pfingsten 后的第二个星期四 11. Juni, 2009)



©2005 Martin Schmitz/ ganz-muenchen.de

- 2005年Ludwigstr.的游行
(Prozession)

Fronleichnam基督圣体节 (Pfingsten 后的第二个星期四 11. Juni, 2009)



- 由牧师举着Monstranz，在Monstranz中间是Allerheiligste，其实就是一块面包，面包就是耶稣圣体的象征，会在游行中被展示。

七月 Juli

w Gaius Julius Caesar

凯撒大帝的名字

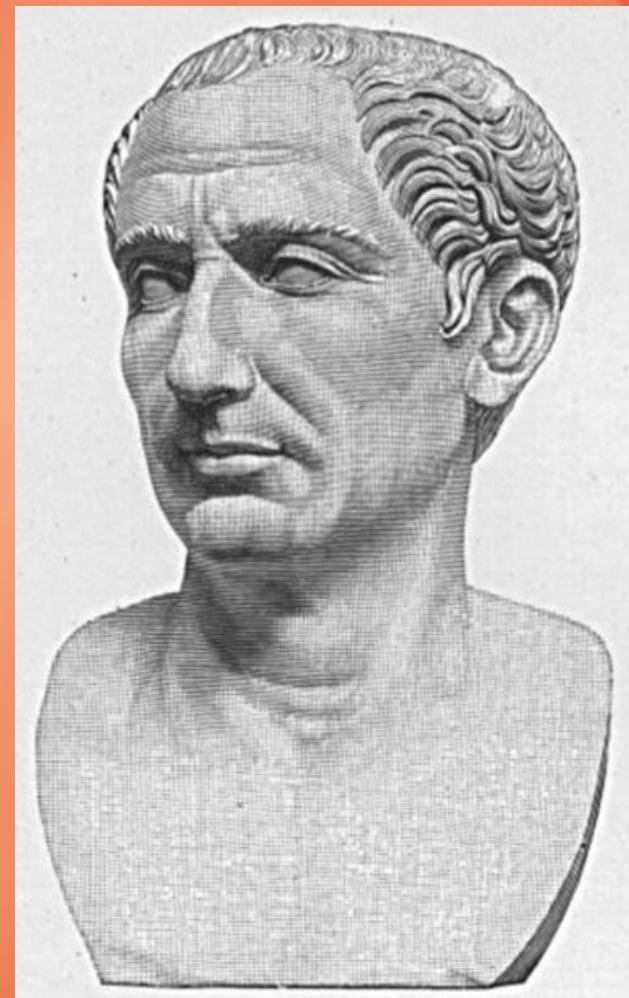
w Leopoldstr.:

Streetlife Festival 18.19

Juli 和 12./13.

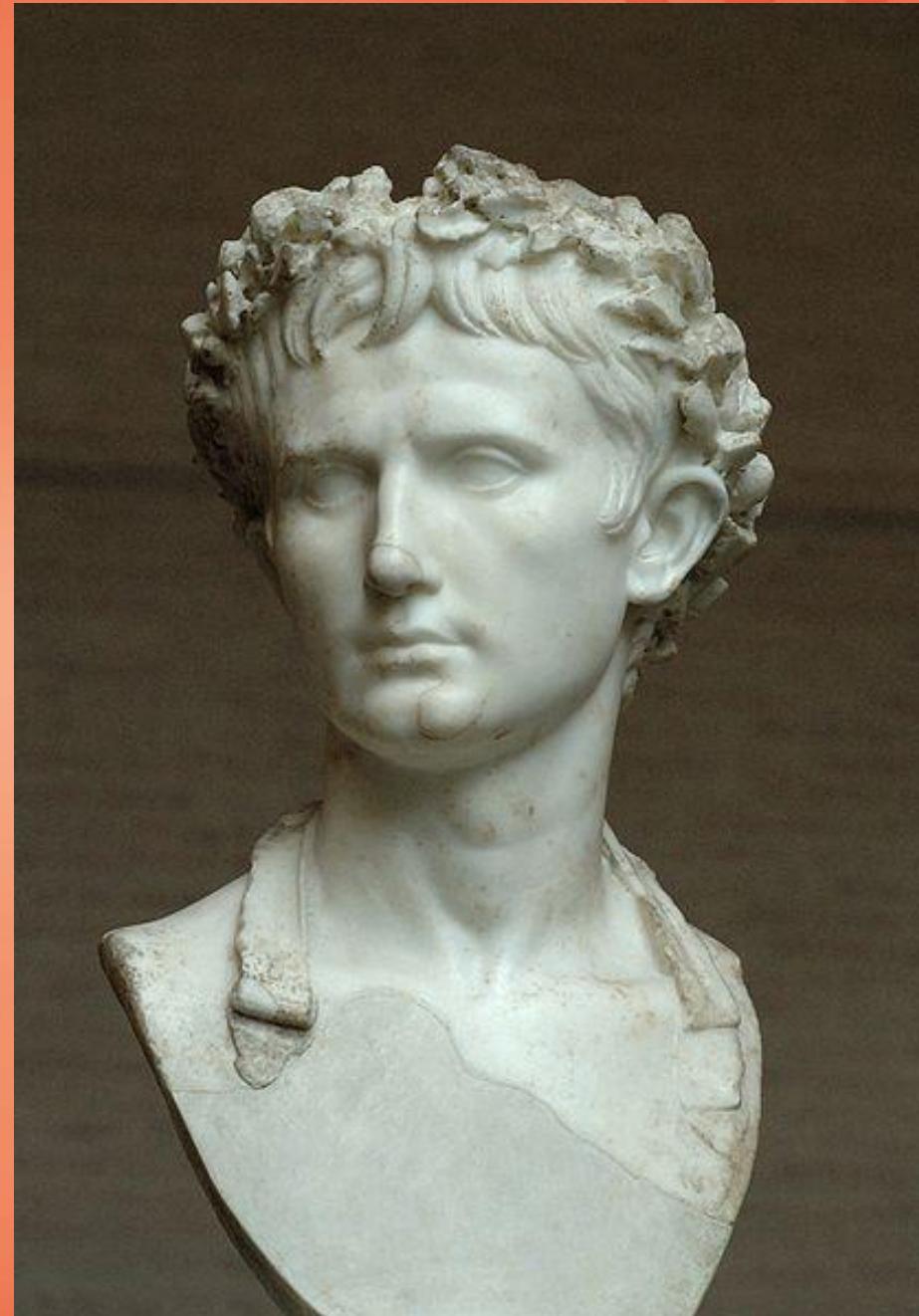
September

Leopoldstr. 封街



八月 August

w Augustus, 罗马皇帝奥古斯都（拉丁语“至高至圣”的意思），就是渥大维，全称是 Gaius Julius Caesar Octavianus Augustus



• 屋大维头像，慕尼黑 Glyptothek收藏

Mariä Himmelfahrt 玛丽亚升天日(15.Aug)

- w 纪念“神的生母”玛丽亚去逝，肉体被上天所接受 (*leibliche Aufnahme Mariens in den Himmel*)，所以玛丽亚升天日也叫做 *Mariä Aufnahme in den Himmel*
- w 法定节假日，不上班、不上学、不卖菜J

九月 September

w lat. *septem* = sieben



D'Wiesn 慕尼黑啤酒节（9月15号之后的第一个星期六到十月第一个星期天）

w 时间：

- a 9月15号之后的第一个星期六到十月第一个星期天，2000年之后新规定：如果10月1号或者2号是星期日，则顺延到10月3号德国统一日；
- a 2009: 19. Sep. – 4. Okt.

w 星期六：Einzug der Wiesnwirte 啤酒商入场式

w 星期天：Trachtenumzug 民族服装大游行

w 是搭讪的好机会哦 J

w 着装：

- a 男士：Lederhose, Strumpf;
- a 女士：Dirndl, Bluse, Schürze (重要：腰带扎左边的才是Singl, 腰带扎右边的就不要搭讪了J)

w 市长会砸开第一桶啤酒，并念“O'Zapf is'!“ es ist angezapt!
巴伐利亚的Ministerpresident喝第一杯啤酒。

D'Wiesn 慕尼黑啤酒节（9月15号之后的第一个星期六到十月第一个星期天）

w 啤酒大棚歌（Der Bierzelt-Hit）：每半小时演奏一遍，以便人们可以干杯干的更多，喝的更多，买的更多。

Ein Prosit, der Gemütlichkeit



A musical score for 'Ein Prosit, der Gemütlichkeit' in G clef, 4/4 time. The lyrics are written below each note. The score consists of three staves:

- Staff 1 (Measures 1-2): ein Pro- sit, ein Pro- sit, de-
- Staff 2 (Measure 3): Ge- mütlich- keit;
- Staff 3 (Measures 4-5): ein Pro- sit, ein
- Staff 4 (Measures 6-7): Pro- sit, de- r Ge- mütlich- keit!

D'Wiesn 慕尼黑啤酒节（9月15号之后的第一个星期六到十月第一个星期天）

w 巴伐利亚方言Bayerisch :

- a Tring' ma a Mass? Lass uns eine Mass trinken.
- a Tring' ma no a Mass? Lass uns noch eine Mass trinken

w 花小美眉Bei Flirten:

- a Wenn's mi no moi o'lachelst, dann kumm i zum **FensterIn** vorbei.
Wenn du mich noch mal anlächelst, dann komme ich zum
FensterIn vorbei.

她听到这句话之后必定会哈哈大笑不止，这时你的目的就达到了。J

十月 Oktober

w lat. *octo* = acht



Tag der Deutschen Einheit

德国统一纪念日，国庆节(3.Okt.)

- w 啤酒节余欢
- w 法定休假日

München Marathon 慕尼黑马拉松
11. Okt. 2009 Sonntag

- w Leopoldstr. 封街

十一月 November

w lat. *novem* = neun



Allerheiligen万圣节(1.Nov.)

- 德国没有英美人过Halloween (All Hallows' Even——万圣节前夜) 的传统，小孩讨要糖果等都是美国化了的产物。
- 万圣节是教会纪念所有为基督教殉道的人的日子，包括知名和不知名的，只要是殉道，就被封作“圣人”。
- 法定休假日，不上班、不上学、不买菜。

- 万圣节的第二天（2.Nov.）叫做 Allerseelen——万灵节。是他们的清明节，扫墓的日子。

Martinstag 圣马丁节(11.Nov.)



w 小孩提灯笼游行，灯笼节，基本上是就是一个
Kindergartenfest，大人充当灭火大队长的角色J

Volkstrauertag 国民哀悼日 (15. Nov. 2009)

w Stiller Tag, Tanzverbot

w 为了纪念死去的战士。

Buß- und Bettag 忏悔祈祷日（在Totensonntag前的周三，18. Nov. 2009）

w Stiller Tag, Tanzverbot, 无体育比赛

w 新教的节日，思考自己做的错事

Totensonntag / Ewigkeitssonntag 死亡星期日 / 永生星期日（Adventssonntag之前的那个星期日）

w Stiller Tag, Tanzverbot

w 接受末日的审判（Das Jüngste Gericht），或获得死亡，或获得永生。